

REVUES
DE LANGUE
ALLEMANDE

par Claudie Guérin

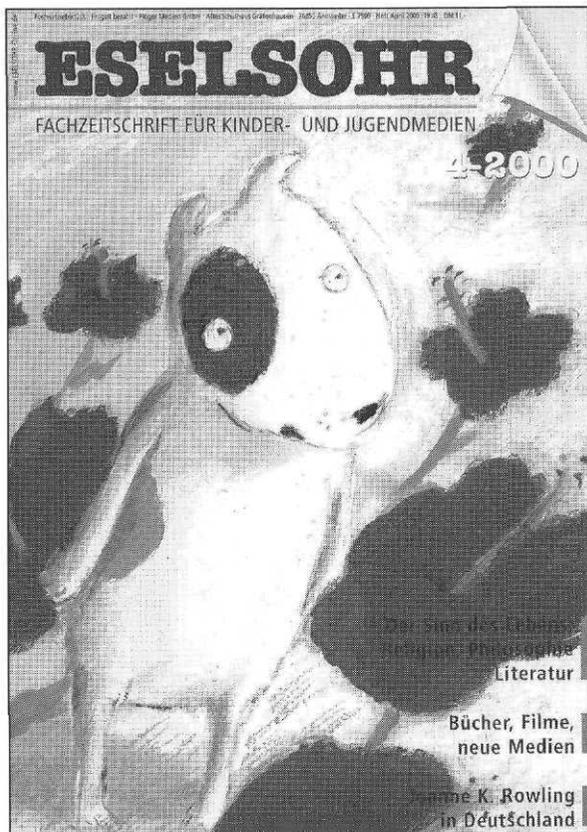
Littérature / généralités

Comme chacun sait, l'Europe politique et économique se construit. En matière de livres pour enfants, peut-on parler de littérature de jeunesse européenne ? Un colloque, qui s'est tenu sur ce thème en parallèle du dernier salon du livre de Leipzig, a évoqué les nouvelles tendances du conte, du roman et de l'album. Il a analysé en quoi la disparition des frontières influait sur la production éditoriale jeunesse et la naissance d'une culture européenne (*JuLit*, 3-2000).

JuLit (1-2000) a saisi l'opportunité du passage dans le nouveau millénaire pour poser un regard rétrospectif sur la littérature pour la jeunesse du siècle passé et envisager celle du futur.

Deux revues offrent un petit panorama de la littérature de jeunesse en Pologne. *Eselsohr* (9-2000) présente quelques auteurs et illustrateurs et analyse le marché éditorial polonais des années 90. Un dossier très complet sur la littérature de jeunesse contemporaine polonaise est à lire dans *1000 und 1 Buch* (3-2000).

Télévision et ordinateur constituent des concurrents sérieux pour le marché des CD pour enfants. *Beitrag* (1-2000) fait le point sur l'état de ce marché en Allemagne.



Eselsohr, 4-2000, ill. J. Bucker

Littérature / thématiques

La revue *Eselsohr*, qui a fêté ses 18 ans en 2000, a choisi de traiter un thème ou un genre littéraire par numéro. Elle permet ainsi de faire le point sur l'humour sous toutes ses formes (2-2000), le policier (5-2000), les livres et CD-Roms de premières lectures (8-2000), les contes, mythes et légendes (12-2000) et les albums (7-2000). La nature, (6-2000), la religion et la philosophie (4-2000), la guerre et la paix (5-2000), le racisme (2-2000) ou les héros des albums et romans contemporains (3-2000) font

l'objet d'analyses. Les propos de tous ces articles, plutôt concis en général, sont illustrés de nombreuses références bibliographiques récentes.

Quant à *Jugendliteratur*, elle s'attache à dégager l'évolution de l'image de l'enfant, du père et de la mère (1-2000), à analyser les tendances du fantastique (3-2000) et la production documentaire (2-2000).

L'autobiographie fait l'objet d'un article de Mirjam Pressler dans *1000 und 1 Buch* (1-2000) et un

lecteur chez Rowohlt y évoque le rôle de critique littéraire de livres pour enfants (2-2000). *Beiträge* (3-2000) s'interroge sur les tendances récentes des romans pour adolescents.

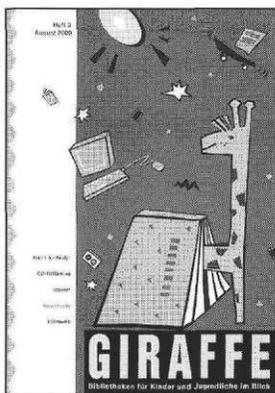
Le thème de l'holocauste, un sujet bien difficile encore pour les peuples allemand et autrichien, revient à plusieurs reprises dans *1000 und 1 Buch* (2-2000) et *Beiträge* (2-2000).

Pour les personnes intéressées par le conte, signalons la revue *Märchenspiegel : Zeitschrift für internationale Märchenforschung und Märchenpflege* (4 numéros par an). Articles de fond, analyses d'ouvrages de référence, calendrier des manifestations, compte-rendus de colloques...

Littérature / portraits

De nombreuses revues proposent des portraits ou rencontres avec des auteurs et illustrateurs plus ou moins célèbres.

Tomi Ungerer, Irmgard Lucht (*Jugendliteratur* 2-2000), Ursula Kirchberg, Ida Bohatta-Morpurgo (*Eselsohr* 3-2000 - *Beiträge* 2-2000), Benno Pludra (*Eselsohr* 10-2000), les illustratrices Jutta Bauer et Stefanie Harjes (*Eselsohr* 7-2000), Annegret Fuchsgruber (*Eselsohr* 12-2000), Anaïs Vaugelade, Alexa Henning von Lange (*Eselsohr* 5-2000), Julia Karegel (*Eselsohr* 8-2000), Quint Buchholz (*Beiträge* 3-2000). Pour les amoureux d'Erich Kästner, une visite s'impose au musée Kästner de Dresde (*Beiträge* 3-2000).



Giraffe, 3/2000

Bibliothèques

Parmi les articles sur la vie des bibliothèques en Allemagne et en Europe, ceux publiés dans le numéro annuel spécial jeunesse 6/7 de BUB sont à signaler. Ils abordent, à partir d'exemples précis, la place des bibliothèques dans l'école ou les activités d'animation et leur rôle à long terme sur les relations avec le public des jeunes.

Documents numériques en bibliothèque jeunesse

Notre environnement informationnel étant de plus en plus imprégné de la présence des médias électroniques, la formation des bibliothécaires à ces supports est indispensable, qu'ils exercent en bibliothèque d'école ou en bibliothèque municipale (*Giraffe* 3/2000). Deux journées d'étude, dont *Giraffe* se fait l'écho (1/2000), ont permis de faire le point sur la production de CD-Roms, la formation des lecteurs

à leur utilisation et l'introduction d'Internet en bibliothèque. Les propos s'appuient sur la présentation et l'analyse de réalisations concrètes.

Le dossier de *1000 und 1 Buch* (2-2000) propose une liste commentée des bases de données et bibliothèques virtuelles nationales, internationales et spécifiques à la littérature de jeunesse de langue allemande.

Comme tout autre document, les CD-Roms peuvent être à l'origine d'activités d'animation à destination des enfants dès la maternelle (*Giraffe* 3-2000 - BUB 6/7-2000). Contribuer à l'apprentissage et à l'appropriation des nouvelles technologies par les jeunes est une des missions des bibliothèques. Pour cela, il est nécessaire de mettre en place des projets novateurs intégrant les documents électroniques qui ont un fort pouvoir de mobilisation auprès de ce public (BUB 6/7-2000).

Pour clore cette rubrique, signalons que les revues de langue allemande dépouillées ici ont ouvert des sites Web aux adresses suivantes :

1000 und 1 Buch :
www.biblio.at/1001buch

Buch Und Bibliothek :
www.b-u-b.de

JuLit : www.bkj.de/akj

Eselsohr :
www.ESELSOHR-online.de

Beiträge Jugendliteratur und Medien : www.juventa.de

Jugendliteratur :
www.swissbooks.ch/sbj